

MINISTERSTVO FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Sekcia rozpočtovej politiky

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava 15

MF SR VEREJNÉ

IČO 50152742

NTC Košice, a. s.
Príkopova 11736/6
831 03 Bratislava III

Vaše číslo / zo dňa
-/-

Naše číslo
MF/009015/2018-442

Vybavuje / tel.

Bratislava
9. 2. 2018

Vec

Poskytnutie dotácie na základe uznesenia vlády SR č. 183/2017 - oznámenie

V nadväznosti na bod B.1. uznesenia vlády č. 183 z 11. apríla 2017, v súlade so zákonom č. 333/2017 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2018, v zmysle § 8a ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a Výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky z 9. decembra 2005 č. 26825/2005-441 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „výnos“) Vám Ministerstvo financií Slovenskej republiky poskytuje účelovú dotáciu vo výške

tri milióny eur.

Táto dotácia bola posúdená v zmysle zákona č. 385/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci) a bola Vám schválená ako štátna pomoc ad hoc. Dotácia je účelovo určená ako kapitálové výdavky na **vybudovanie športovej infraštruktúry - tréningového centra v Košiciach**.

Finančné prostriedky budú poukázané do 28. februára 2018 z účtu ministerstva financií číslo IBAN: [REDAKOVANÉ] vedeného v Štátnej pokladnici na bankový účet číslo IBAN: [REDAKOVANÉ] vedeného v Tatra banke.

Kapitálové výdavky možno použiť na určený účel a za podmienok uvedených v tomto oznámení a v Prílohe 2, ktorá je súčasťou tohto oznámenia, najneskôr do konca roka 2020.

Prijemca dotácie je povinný viesť osobitnú evidenciu o použití dotácie v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve tak, aby vedel spoľahlivo predložiť doklady, preukazujúce účel použitia dotácie a dodržanie ostatných podmienok určených v tomto oznámení, orgánom vykonávajúcim kontrolu.

Nevyčerpané finančné prostriedky je prijemca povinný vrátiť, najneskôr do konca apríla roka 2021 na účet číslo IBAN SK23 8180 0000 0070 0012 0485. Avízo – oznámenie o vrátení nepoužitej dotácie predkladajú prijemcovia ministerstvu financií na predpísanom tlačive, ktorého elektronická forma je na webovom sídle ministerstva financií <http://dotacie.mfsr.sk>.

Verejné financie = Vaše peniaze

MF SR VEREJNÉ

Výnosy z prostriedkov štátneho rozpočtu sú príjmom štátneho rozpočtu podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona a odvádzajú sa podľa § 4 Pokynu Ministerstva financií SR č. MF/009754/2016-442 na zúčtovanie dotácií poskytnutých Ministerstvom financií Slovenskej republiky, zverejnenom vo Finančnom spravodajcovi v roku 2016.

Použitie dotácie podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom v zmysle § 8a ods. 7 zákona v súlade s Pokynom Ministerstva financií SR č. MF/009754/2016-442 na zúčtovanie dotácií poskytnutých Ministerstvom financií Slovenskej republiky.

Ak príjemca dotácie poruší finančnú disciplínu, uplatní sa postup podľa § 31 zákona. Sankcie za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami štátneho rozpočtu ukladá Úrad vládneho auditu, ktorý ich aj vymáha. V prípade potreby môže sankcie uložiť a vymáhať aj ministerstvo financií.

Upozorňujeme, že pri poskytovaní preddavkov z verejných prostriedkov je potrebné postupovať v súlade s § 19 zákona. Pri používaní poskytnutých prostriedkov je povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.

Obstarávanie tovarov, služieb a verejných prác sa riadi zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Všetky súvisiace aktuálne informácie, materiály a formuláre sú zverejnené na webovom sídle <http://dotacie.mfsr.sk>.

NTC Košice, a. s. ako príjemca pomoci je povinné (v zmysle § 14 ods. 1 zákona č. 358/2015 Z. z. o štátnej pomoci) poskytnúť súčinnosť Ministerstvu financií Slovenskej republiky ako poskytovateľovi pomoci pri monitorovaní plnenia záväzkov, ku ktorým sa ako príjemca pomoci písomne zaviazal.

Ministerstvo financií Slovenskej republiky ako poskytovateľ pomoci bude monitorovať plnenie povinností príjemcu pomoci týkajúcich sa používania podporenej infraštruktúry. Príjemca pomoci je povinný predložiť poskytovateľovi pomoci v termíne do 31. januára 2019 dokumenty preukazujúce plnenie podmienok uvedených vo Vyhlásení príjemcu pomoci a to v listinnej podobe aj elektronicky na adresu: [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ].

[REDAKOVANÉ]
generálny riaditeľ

Príloha

Príloha 2 - Vyhlásenie príjemcu pomoci

Prehlásenie príjemcu pomoci (dotácie) vo veci plnenia podmienok nariadenia Komisie (EÚ) č.651/2014:

NTC Košice, a. s., ktorému budú v zmysle uznesenia vlády č. 183/2017 poukázané prostriedky zo štátneho rozpočtu do sumy 9 000 000 eur na vybudovanie Národného tenisového centra v Košiciach a ktorému budú v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva Mesta Košice č.920/2017 na tento účel prenajaté nehnuteľnosti v celkovej hodnote 1.880.000€ na obdobie 20 rokov so zvýhodneným nájomným 1€ ročne, záväzne vyhlasuje, že:

- a) ako príjemca dotácie nie je podnikom, voči ktorému sa nárokuje vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za nezákonnú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom,
- b) nie je „podnikom v ťažkostiach“, t. j. NTC Košice, a. s., nie je v konkurze, resp. v likvidácii,
- c) v rámci transparentnosti poskytnutej pomoci oznámilo Ministerstvu financií SR a Mestu Košice všetky výhody, ktoré mu boli poskytnuté v súvislosti s budovaním príslušnej športovej infraštruktúry, aby mohli byť vyhodnotené všetky poskytnuté formy štátnej pomoci, resp. dotácie z verejných zdrojov,
- d) na realizáciu projektu nebola okrem pomoci od Mesta Košice a pomoci od Ministerstva financií SR poskytnutá žiadna pomoc z iných verejných zdrojov,
- e) žiadosť o poskytnutie pomoci predložilo pred začatím prác na samotnom projekte a súčasne, že nezačne budovať športovú infraštruktúru skôr, ako mu budú poukázané finančné prostriedky,
- f) športovú infraštruktúru nebude využívať výhradne jeden profesionálny používateľ-športovec. Využívanie športovej infraštruktúry inými profesionálnymi alebo neprofesionálnymi používateľmi-športovcami bude každoročne predstavovať aspoň 20 % časovej kapacity. Ak infraštruktúru budú používať viacerí používatelia zároveň, vypočítajú sa zodpovedajúce podiely využitia časovej kapacity. Predpokladá sa multifunkčné využitie širokou škálou záujemcov, okrem pravidelného športovania talentovanej mládeže a zápasov reprezentácie v tenise, športovej verejnosti v NTC (tenis, bedminton, squash, fitness), bude možné v objekte uskutočniť domáce a medzinárodné športové podujatia vo viacerých športoch ako sú tenis, volejbal, basketbal, hádzaná, floorbal, pozemný hokej, sálový futbal, gymnastika, box, džudo, zápasenie, karate a pod., prípadne aj kultúrne a spoločenské podujatia.
- g) prístup k športovej alebo multifunkčnej rekreačnej infraštruktúre bude otvorený pre viacero používateľov a poskytne sa na transparentnom a nediskriminačnom základe. Podniky, ktoré financovali aspoň 30 % investičných nákladov na infraštruktúru, môžu získať prednostný prístup za výhodnejších podmienok, ak sú tieto podmienky verejne prístupné,
- h) ak športovú infraštruktúru budú používať profesionálne športové kluby, mesto zabezpečí, že cenové podmienky za ich používanie týmito klubmi budú verejne prístupné alebo ich prenajme za trhovú cenu,
- i) akákoľvek koncesia alebo iné zverenie výstavby, modernizácie a/alebo prevádzky športovej alebo multifunkčnej rekreačnej infraštruktúry tretej strane sa bude prideľovať na otvorenom, transparentnom a nediskriminačnom základe, pričom sa riadne zohľadnia uplatniteľné pravidlá obstarávania,
- j) bude v príslušnom zariadení dodržiavať vyššie uvedené podmienky minimálne 5 rokov od použitia predmetnej dotácie,

- k) verejné obstarávanie bude uskutočnené po podaní žiadosti o financovanie a po spracovaní realizačného projektu. Príprava projektu je po právoplatnom územnom konaní a ukončení projektu pre stavebné povolenie aktuálne v štádiu stavebného konania a prípravy realizačnej projektovej dokumentácie. Výsledok verejného obstarávania bude predstavovať pre žiadateľa nezvratný záväzok.

NTC Košice, a. s., potvrdzuje, že:

Odhadované investičné náklady predstavujú cca 15 mil. eur bez DPH, ktoré budú hrazené z:

- 60 % z dotácie zo štátneho rozpočtu – spolu 9 mil. eur uvoľnené v rokoch 2017, 2018 a 2019.
- 40 % z bankového úveru, na splácanie ktorého budú v pomernej miere počas splácania úveru prispievať obaja akcionári spoločnosti, pokiaľ projekt nevygeneruje dostatočné zdroje na splácanie úveru.

NTC Košice, a. s., ako príjemca pomoci si je vedomé, že dodržiavanie podmienok nariadenia, ktoré sú predmetom tohto prehlásenia, bude monitorovať Ministerstvo financií SR a Mesto Košice. Súčasne ich môžu kontrolovať príslušné orgány kontroly, nedodržanie uvedených podmienok môže znamenať porušenie pravidiel štátnej pomoci, čo môže mať za následok povinnosť vrátenia neoprávnene poskytnutej dotácie, resp. ďalšie sankcie.

Podpis

odtlačok pečiatky

V Bratislave, dňa 24.11.2017

MINISTERSTVO FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Sekcia rozpočtovej politiky

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava 15

MF SR VEREJNÉ

IČO 50152742

NTC Košice, a. s.
Príkopova 11736/6
831 03 Bratislava III

Vaše číslo / zo dňa
-/-

Naše číslo
MF/009015/2018-442

Vybavuje / tel.
[REDAKOVANÉ]

Bratislava
9. 2. 2018

Vec

Poskytnutie dotácie na základe uznesenia vlády SR č. 183/2017 - oznámenie

V nadväznosti na bod B.1. uznesenia vlády č. 183 z 11. apríla 2017, v súlade so zákonom č. 333/2017 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2018, v zmysle § 8a ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a Výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky z 9. decembra 2005 č. 26825/2005-441 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „výnos“) Vám Ministerstvo financií Slovenskej republiky poskytuje účelovú dotáciu vo výške

tri milióny eur.

Táto dotácia bola posúdená v zmysle zákona č. 385/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci) a bola Vám schválená ako štátna pomoc ad hoc. Dotácia je účelovo určená ako kapitálové výdavky na **vybudovanie športovej infraštruktúry - tréningového centra v Košiciach**.

Finančné prostriedky budú poukázané do 28. februára 2018 z účtu ministerstva financií číslo IBAN: [REDAKOVANÉ] vedeného v štátnej pokladnici na bankový účet číslo IBAN: [REDAKOVANÉ] vedeného v Tatra banke.

Kapitálové výdavky možno použiť na určený účel a za podmienok uvedených v tomto oznámení a v Prílohe 2, ktorá je súčasťou tohto oznámenia, najneskôr do konca roka 2020.

Príjemca dotácie je povinný viesť osobitnú evidenciu o použití dotácie v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve tak, aby vedel spoľahlivo predložiť doklady, preukazujúce účel použitia dotácie a dodržanie ostatných podmienok určených v tomto oznámení, orgánom vykonávajúcim kontrolu.

Nevyčerpané finančné prostriedky je príjemca povinný vrátiť, najneskôr do konca apríla roka 2021 na účet číslo IBAN SK23 8180 0000 0070 0012 0485. Avizo – oznámenie o vrátení nepoužitej dotácie predkladajú príjemcovia ministerstvu financií na predpísanom tlačive, ktorého elektronická forma je na webovom sídle ministerstva financií <http://dotacie.mfsr.sk>.

Verejné financie = Vaše peniaze

MF SR VEREJNÉ

Výnosy z prostriedkov štátneho rozpočtu sú príjmom štátneho rozpočtu podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona a odvádzajú sa podľa § 4 Pokynu Ministerstva financií SR č. MF/009754/2016-442 na zúčtovanie dotácií poskytnutých Ministerstvom financií Slovenskej republiky, zverejnenom vo Finančnom spravodajcovi v roku 2016.

Použitie dotácie podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom v zmysle § 8a ods. 7 zákona v súlade s Pokynom Ministerstva financií SR č. MF/009754/2016-442 na zúčtovanie dotácií poskytnutých Ministerstvom financií Slovenskej republiky.

Ak príjemca dotácie poruší finančnú disciplínu, uplatní sa postup podľa § 31 zákona. Sankcie za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami štátneho rozpočtu ukladá Úrad vládneho auditu, ktorý ich aj vymáha. V prípade potreby môže sankcie uložiť a vymáhať aj ministerstvo financií.

Upozorňujeme, že pri poskytovaní preddavkov z verejných prostriedkov je potrebné postupovať v súlade s § 19 zákona. Pri používaní poskytnutých prostriedkov je povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.

Obstarávanie tovarov, služieb a verejných prác sa riadi zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Všetky súvisiace aktuálne informácie, materiály a formuláre sú zverejnené na webovom sídle <http://dotacie.mfsr.sk>.

NTC Košice, a. s. ako príjemca pomoci je povinné (v zmysle § 14 ods. 1 zákona č. 358/2015 Z. z. o štátnej pomoci) poskytnúť súčinnosť Ministerstvu financií Slovenskej republiky ako poskytovateľovi pomoci pri monitorovaní plnenia záväzkov, ku ktorým sa ako príjemca pomoci písomne zaviazal.

Ministerstvo financií Slovenskej republiky ako poskytovateľ pomoci bude monitorovať plnenie povinností príjemcu pomoci týkajúcich sa používania podporenej infraštruktúry. Príjemca pomoci je povinný predložiť poskytovateľovi pomoci v termíne do 31. januára 2019 dokumenty preukazujúce plnenie podmienok uvedených vo Vyhlásení príjemcu pomoci a to v listinnej podobe aj elektronicky na adresu:

a

^

Radovan Majerský
generálny riaditeľ

Príloha

Príloha 2 - Vyhlásenie príjemcu pomoci

Prehlásenie príjemcu pomoci vo veci plnenia podmienok nariadenia Komisie (EÚ) č.651/2014 v platnom znení:

NTC Košice, a. s., ktorému budú v zmysle uznesenia vlády č. 183/2017 poukázané prostriedky zo štátneho rozpočtu do sumy 9 000 000 eur na vybudovanie Národného tenisového centra v Košiciach a ktorému budú v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva Mesta Košice č.920/2017 na tento účel prenajaté nehnuteľnosti v celkovej hodnote 1.880.000€ na obdobie 20 rokov so zvýhodneným nájomným 1€ ročne, záväzne vyhlasuje, že:

- a) ako príjemca pomoci nie je podnikom, voči ktorému je nárokované vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Komisie, v ktorom bola táto pomoc poskytnutá tým istým členským štátom označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom, (viď čl.1, ods.4 Nariadenia Komisie (EÚ) č.651/2014),
- b) nie je „podnikom v ťažkostiach“ (viď čl.2, ods.18 Nariadenia Komisie (EÚ) č.651/2014),
- c) v rámci transparentnosti poskytnutej pomoci oznámilo Ministerstvu financií SR a Mestu Košice všetky výhody, ktoré mu boli poskytnuté v súvislosti s budovaním príslušnej športovej infraštruktúry, aby mohli byť vyhodnotené všetky poskytnuté formy štátnej pomoci, resp. dotácie z verejných zdrojov - na realizáciu projektu nebola okrem pomoci od Mesta Košice a pomoci od Ministerstva financií poskytnutá žiadna pomoc z iných verejných zdrojov
- d) žiadosť o poskytnutie pomoci predložila pred začatím prác na samostatnom projekte a súčasne, že nezačne budovať športovú infraštruktúru skôr, ako mu budú poukázané finančné prostriedky. V dôsledku pomoci dôjde : k podstatnému zvýšeniu celkovej sumy vynaloženej príjemcom na projekt. Bez pomoci by sa projekt nezrealizoval a výška celkovej sumy vynaloženej príjemcom by bola nulová. Po prijatí pomoci vynaloží príjemca na projekt sumu vo výške min. 6 mil.€. V dôsledku pomoci zároveň dôjde k podstatnému urýchleniu dokončenia daného projektu.
- e) športovú infraštruktúru nebude využívať výhradne jeden profesionálny používateľ-športovec. Využívanie športovej infraštruktúry inými profesionálnymi alebo neprofesionálnymi používateľmi-športovcami bude každoročne predstavovať aspoň 20 % časovej kapacity. Ak infraštruktúru budú používať viacerí používatelia zároveň, vypočítajú sa zodpovedajúce podiely využitia časovej kapacity. Predpokladá sa multifunkčné využitie širokou škálou záujemcov, okrem pravidelného športovania talentovanej mládeže a zápasov reprezentácie v tenise, športovej verejnosti v NTC (tenis, bedminton, squash, fitness), bude možné v objekte uskutočniť domáce a medzinárodné športové podujatia vo viacerých športoch ako sú tenis, volejbal, basketbal, hádzaná, florbal, pozemný hokej, sálový futbal, gymnastika, box, džudo, zápasenie, karate a pod., prípadne aj kultúrne a spoločenské podujatia.
- f) prístup k športovej alebo multifunkčnej rekreačnej infraštruktúre bude otvorený pre viacero používateľov a poskytne sa na transparentnom a nediskriminačnom základe. Podniky, ktoré financovali aspoň 30 % investičných nákladov na infraštruktúru, môžu získať prednostný prístup za výhodnejších podmienok, ak sú tieto podmienky verejne prístupné,
- g) ak športovú infraštruktúru budú používať profesionálne športové kluby, zabezpečí, že cenové podmienky za ich používanie týmito klubmi budú verejne prístupné alebo ich prenajme za trhovú cenu,

- h) akákoľvek koncesia alebo iné zverenie výstavby, modernizácie a/alebo prevádzky športovej alebo multifunkčnej rekreačnej infraštruktúry tretej strane sa bude prideľovať na otvorenom, transparentnom a nediskriminačnom základe, pričom sa riadne zohľadnia uplatniteľné pravidlá obstarávania,
- i) bude v príslušnom zariadení dodržiavať vyššie uvedené podmienky minimálne 5 rokov od použitia predmetnej pomoci.
- j) verejné obstarávanie bude uskutočnené po podaní žiadosti o financovanie a po spracovaní realizačného projektu. Príprava projektu je po právoplatnom územnom konaní a ukončení projektu pre stavebné povolenie aktuálne v štádiu stavebného konania a prípravy realizačnej projektovej dokumentácie. Výsledok verejného obstarávania bude predstavovať pre žiadateľa nezvratný záväzok.
- k) nežiada o poskytnutie inej štátnej pomoci, alebo minimálnej pomoci vo vzťahu s tými istými oprávnenými nákladmi. Oprávnené náklady budú doplnené prehľadnou, konkrétnou a aktuálnou dokumentáciou po spracovaní realizačného projektu.

NTC Košice, a. s., potvrdzuje, že:

Odhadované investičné náklady predstavujú cca 15 mil. eur bez DPH, ktoré budú hradené z:

- min. 40 % z bankového úveru, na splácanie ktorého budú v pomernej miere počas splácania úveru prispievať obaja akcionári spoločnosti, pokiaľ projekt nevygeneruje dostatočné zdroje na splácanie úveru.
- max. 60 % z dotácie zo štátneho rozpočtu – spolu 9 mil. eur uvoľnené v rokoch 2017, 2018 a 2019. Súčasná hodnota štátnej pomoci je 8.924.358€.

Druhá časť štátnej pomoci predstavuje zvýhodnené nájomné 24.248m² pozemkov zo strany mesta Košice pre NTC Košice na dobu 20 rokov, čo pri ročnej hodnote pomoci 123.999€ predstavuje celkovú pomoc 2.479.980€ a jej súčasná hodnota je vo výške 2.291.101€ . Celková súčasná hodnota výšky štátnej pomoci (dotácia + zvýhodnený nájom pozemkov) predstavuje sumu 11.215.459€.

NTC Košice, a. s., ako príjemca pomoci si je vedomé, že dodržiavanie podmienok nariadenia, ktoré sú predmetom tohto prehlásenia, bude monitorovať Ministerstvo financií SR a Mesto Košice. Súčasne ich môžu kontrolovať príslušné orgány kontroly, nedodržanie uvedených podmienok môže znamenať porušenie pravidiel štátnej pomoci, čo môže mať za následok povinnosť vrátenia neoprávnene poskytnutej pomoci, resp. ďalšie sankcie.

Podpis



odtlačok pečiatky
NTC Košice, a.s.

Pr
[Redacted]
Bratislava
IČO: 2120194241
DIČ: 2120194241

-1-

V Bratislave, dňa 24.11.2017.